

# **MagyarOK 1.**

## **HASZNOS KIFEJEZÉSEK** **常用表达**

SZERZŐ/作者 : Szita Szilvia, Pelcz Katalin

FORDÍTÓ/译者 : Wang Fanfan

LEKTORÁLTA/校阅 : Ésik Szandra

|   |                           |   |
|---|---------------------------|---|
| <b>1. FEJEZET:<br/>BEVEZETŐ: A MAGYAR NYELV</b> | <b>第 1 章：<br/>引言：匈牙利语</b> |   |
| <b>TÉMÁK</b>                                    | <b>话题</b>                 |   |
| Kiejtés   | 发音                        | 1 |
| Ábécé   | 字母表                       | 1 |
| Néhány nemzetközi szó                           | 一些国际化的词语                  | 1 |
| Hangrend  | 元音和谐                      | 1 |
| A határozott névelő                             | 定冠词                       | 1 |
| Hasznos mondatok                                | 常用表达                      | 1 |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>                              | <b>表达</b>                 |   |
| Bocsánat! (= Elnézést!)                         | 对不起！抱歉！原谅我！               | 1 |
| Elnézést! (= Bocsánat!)                         | 对不起！抱歉！原谅我！               | 1 |
| Elnézést, nem értem.                            | 对不起，我不明白。                 | 1 |
| Fogalmam sincs.                                 | 我不知道。（字面义：我没主意）           | 1 |
| Hogy mondják magyarul azt, hogy chair?          | 匈牙利语怎么说“椅子”？              | 1 |
| Kérdezhetek valamit?                            | 我可以问一件事吗？                 | 1 |
| Köszönöm.                                       | 谢谢。                       | 1 |
| Külföldi vagyok.                                | 我是外国人。                    | 1 |
| Lassabban, legyen szíves!                       | 请慢一点！                     | 1 |
| Mit jelent az, hogy Bocsánat?                   | Bocsánat 是什么意思？           | 1 |
| Mit mondasz?                                    | 你说什么？                     | 1 |
| Nem beszélek magyarul.                          | 我不会说匈牙利语。                 | 1 |
| Nem tudom.                                      | 我不知道。                     | 1 |
| Sajnos, nem értem.                              | 对不起，我不明白。                 | 1 |
| Szívesen.                                       | 别客气。                      | 1 |
| Tessék!   | 给你！（当某人递出某物时）             | 1 |
| Világos minden?                                 | 全都明白了吗？                   | 1 |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <b>2. FEJEZET:<br/>TALÁLKOZÁS</b>             | <b>第 2 章：<br/>相遇</b>                        |   |
| <b>TÉMÁK</b>                                  | <b>话题</b>                                   |   |
| Köszönések                                    | 问候  | 2 |
| Bemutatkozás                                  | 自我介绍  | 2 |
| Országok és városok                           | 国家和城市                                       | 2 |
| Nemzetiségek és nyelvek                       | 民族和语言                                       | 2 |
| Számok  | 数字  | 2 |
| Foglalkozások                                 | 职业  | 2 |
| Én és a családom                              | 我和我的家庭                                      | 2 |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>                            | <b>表达</b>                                   |   |
| 42 éves vagyok.                               | 我 42 岁。                                     | 2 |
| A lakcímem Kossuth Lajos utca 42.             | 我的地址是 Kossuth Lajos 街 42 号。                 | 2 |
| A telefonszámom 0036 20 435 568.              | 我的电话号码是 0036 20 435 568。                    | 2 |
| Az anyanyelvem (a) német.                     | 我的母语是德语。                                    | 2 |
| Azért tanulok magyarul, mert a férjem magyar. | 我学习匈牙利语，因为我的丈夫是匈牙利人。                        | 2 |
| Berlini vagyok.                               | 我是柏林人。                                      | 2 |
| Budapesten élek.                              | 我生活在布达佩斯。                                   | 2 |
| Csókolom!                                     | 字面义：我吻（您的手）。（问候语，主要适用于儿童或青少年问候老年妇女，相当于“您好”） | 2 |
| Dél-Korea olyan kicsi, mint Magyarország.     | 韩国跟匈牙利一样小。                                  | 2 |
| Egy kicsit tudok oroszul.                     | 我会说一点俄语。                                    | 2 |
| Elég jól tudok/beszélek németül.              | 我讲德语相当好。                                    | 2 |
| És Ön?  | 您呢？   | 2 |
| És te?  | 你呢？   | 2 |
| Hány éves vagy? (Ön) hány éves?               | 你几岁？您贵庚？                                    | 2 |
| Mennyi az idő?                                | 现在几点？                                       | 2 |

|   |   |   |
|---|---|---|
| Hol élsz? Hol él?                                 | 你住在哪里？您住在哪儿？                                | 2 |
| Jó éjszakát kívánok! Jó éjt!                      | 晚安！<br>(睡觉前说，或当晚最后一次见面分别时说)                 | 2 |
| Jó estét kívánok! Jó estét!                       | 晚上好！<br>(大约从傍晚 18 点后用这个问候语)                 | 2 |
| Jó napot kívánok! Jó napot!                       | 日安！<br>(大约 10-18 点间用这个问候语)                  | 2 |
| Jó reggelt kívánok! Jó reggelt!                   | 早上好！<br>(大约从日出到上午 10 点前用这个问候语)              | 2 |
| <i>Kezét csókolom!</i>                            | 字面义：我吻您的手。<br>(略有些老派的问候语，适用于男性问候女性，相当于“您好”) | 2 |
| Könyvelő vagyok.                                  | 我是会计师。                                      | 2 |
| Lehet.  | 有可能。  | 2 |
| Londoni vagy? Ön londoni?                         | 你是伦敦人？您是伦敦人？                                | 2 |
| Miért tanulsz / tanul magyarul?                   | 你为什么学习匈牙利语？您为什么学习匈牙利语？                      | 2 |
| Milyen nemzetiségű vagy? (Ön) milyen nemzetiségű? | 你是哪国人？您是哪国人？                                | 2 |
| Milyen nyelven beszélsz / beszél?                 | 你讲哪国语言？您讲哪国语言？                              | 2 |
| Miriam Schmidt vagyok.                            | 我是 Miriam Schmidt。                          | 2 |
| Nagyon örülök.                                    | 很高兴（见到您/你），很高兴（认识您/你）。                      | 2 |
| Nem tudom.  | 我不知道。                                       | 2 |
| Semmi baj.  | 没问题。  | 2 |
| Szegeden élek.                                    | 我生活在塞格德。                                    | 2 |
| Szegedi vagyok.                                   | 我是塞格德人。                                     | 2 |

|   |                                 |   |
|---|---------------------------------|---|
| Szerinted Éva magyar? Ön szerint Éva magyar?  | 你觉得 Éva 是匈牙利人吗? 您觉得 Éva 是匈牙利人吗? | 2 |
| Szerintem igen.                               | 我认为是的。                          | 2 |
| Szerintem nem.                                | 我认为不是。                          | 2 |
| Szerintem is.                                 | 我也这么认为。                         | 2 |
| Szerintem sem.                                | 我也不这么认为。                        | 2 |
| Szervusz! Szia!                               | 嗨! 你好! (也可以表示“再见”) (非正式的问候语)    | 2 |
| Szervusztok! Sziasztok!                       | 嗨, 大家好! (也可以表示“大家再见”) (非正式, 复数) | 2 |
| Te vagy Kis Éva? Ön Kis Éva?                  | 你是 Kis Éva 吗? 您是 Kis Éva 吗?     | 2 |
| Tényleg?                                      | 真的吗?                            | 2 |
| Viszontlátásra! Viszlát!                      | 再见!                             | 2 |
|   |                                 |   |
| <b>3. FEJEZET:<br/>ISMERKEDÉS AZ IRODÁBAN</b> | <b>第 3 章:<br/>在办公室里相识</b>       |   |
|   |                                 |   |
| <b>TÉMÁK</b>                                  | <b>话题</b>                       |   |
| Emberi tulajdonságok                          | 人物特征                            | 3 |
| Használati tárgyak                            | 日常用品                            | 3 |
| Hogy vagy? Hogy van?                          | 你好吗? /您好吗?                      | 3 |
| Tárgyak jellemzése                            | 描述事物                            | 3 |
| Technikai problémák                           | 技术问题                            | 3 |
|   |                                 |   |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>                            | <b>表达</b>                       |   |
| A főnököm elég türelmes.                      | 我的上司相当有耐心。                      | 3 |
| Az a baj, hogy túl drága ez a szék.           | 问题是, 这把椅子太贵了。                   | 3 |
| Az irodámban nincs nyomtató.                  | 我的办公室里没有打印机。                    | 3 |
| Az irodámban van kávéfőző.                    | 我的办公室里有咖啡机。                     | 3 |
| Azonnal ott vagyok. (= Már is ott vagyok.)    | 我一会儿就到那儿。                       | 3 |
| Egy kicsit fáradt vagyok.                     | 我有点累。                           | 3 |
| Együtt kávézunk.                              | 我们一起喝咖啡。                        | 3 |

|  |                          |   |
|--|--------------------------|---|
| Elnézést, ez a te széked / az Ön széke?              | 请问，这把椅子是你的吗？请问，这把椅子是您的吗？ | 3 |
| Én is.   | 我也是。                     |   |
| Én sem.  | 我也不。                     |   |
| Én is jól vagyok.                                    | 我也很好。                    | 3 |
| Én sem vagyok túl jól.                               | 我也不是太好。                  | 3 |
| Ez érdekes.  | 这很有趣。                    | 3 |
| Jó munkát kívánok!                                   | 祝工作顺利！                   | 3 |
| Jól vagyok.  | 我很好。                     | 3 |
| Később még írok vagy telefonálok.                    | 我稍后写信或者打电话（给您）。          | 3 |
| Ki az a magas férfi?                                 | 那个高个子的男人是谁？              | 3 |
| Máris ott vagyok. (= Azonnal ott vagyok.)            | 我一会儿就到那儿。                | 3 |
| Megvagyok.   | 我还行。                     | 3 |
| Mennyibe kerül ez a szék?                            | 这把椅子多少钱？                 | 3 |
| Milyen az új munkahelyed?                            | 你的新工作怎么样？（字面义：工作单位怎么样）   | 3 |
| Milyen ember a főnököd / a főnöke?                   | 你的上司怎么样？您的上司怎么样？         | 3 |
| Minden rendben van.                                  | 一切都很好。                   | 3 |
| Mit mondasz?   | 你说什么？                    | 3 |
| Most megyek, mert vár a főnök.                       | 我得走了，因为我的老板在等我。          | 3 |
| Nagyon jól vagyok.                                   | 我非常好。                    | 3 |
| Nagyon rossz a vonal.                                | 线路很糟糕。（意思是说“我听不清你说话”）    | 3 |
| Nem baj.   | 没关系。                     | 3 |
| Nem lehet minden tökéletes.                          | 不可能一切都是完美的。              | 3 |
| Nem tetszik ez a szék, mert túl modern.              | 我不喜欢这把椅子，因为它太现代了。        | 3 |
| Nem tudok dolgozni, mert nem működik a számítógépem. | 我不能工作，因为我的电脑不运行了。        | 3 |
| Nem vagyok túl jól.                                  | 我（感觉）不太好。                | 3 |
| Nincs nyitva.  | 没开门。（不在营业中）              | 3 |

|   |                     |   |
|---|---------------------|---|
| Nyitva van.                                     | 门开着。(正在营业中)         | 3 |
| Ott van a barátom.                              | 我的朋友在那儿。            | 3 |
| Örülök, hogy hívsz.                             | 我很高兴你打电话来。          | 3 |
| Örülök, hogy tetszik a munka.                   | 我很高兴你喜欢你的工作。        | 3 |
| például   | 例如                  | 3 |
| Persze.(= Természetesen.)                       | 当然。                 | 3 |
| Remekül vagyok.                                 | 我感觉好极了。             | 3 |
| Rendben. Jó.                                    | 行。好。                | 3 |
| Sajnos, nem működik a nyomtatóm.                | 倒霉，我的打印机不工作了。       | 3 |
| Sajnos, nem vagyok jól.                         | 抱歉，我(感觉)不好。         | 3 |
| Segítesz?                                       | 你(能)帮忙吗?            | 3 |
| szerencsére                                     | 幸好、幸亏               | 3 |
| Szívesen segít.                                 | 他/她很乐意帮助。           | 3 |
| Természetesen (= Persze.)                       | 当然。                 | 3 |
| Tessék!   | 请讲! (电话用语, 相当于“喂”)  | 3 |
| Tetszik ez a lámpa, mert szép színes.           | 我很喜欢这盏灯, 因为它色彩丰富。   | 3 |
| Tudsz segíteni? Tud segíteni?                   | 你能帮忙吗? 您能帮忙吗?       | 3 |
| Zárva van.                                      | 门关着。(不在营业中)         | 3 |
|   |                     |   |
| <b>4. FEJEZET:<br/>A VÁROSBAN</b>               | <b>第4章:<br/>在城市</b> |   |
|   |                     |   |
| <b>TÉMÁK</b>                                    | <b>话题</b>           |   |
| Hány óra van? Mennyi az idő? Milyen nap van ma? | 现在几点? 今天星期几?        | 4 |
| Helyek a városban                               | 城市里的地点              | 4 |
| Közlekedési eszközök                            | 交通工具                | 4 |
| Útbaigazítás                                    | 指路                  | 4 |
| Város és falu                                   | 城市与乡村               | 4 |
|   |                     |   |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>                              | <b>表达</b>           |   |
| A bal/jobbs oldalon van a vár.                  | 城堡在左/右边。            | 4 |

|   |   |   |
|---|---|---|
| A boltba / Pécsre / Alízhoz megyek.                           | 我要去商店/佩奇/Alíz 的家。                       | 4 |
| A gyógyszertár a sarkon van.                                  | 药房在拐角处。                                 | 4 |
| A múzeum a kettős villamossal tíz perc.                       | 乘坐 2 路电车到博物馆要 10 分钟。                    | 4 |
| A városomban nem lehet biciklizni.                            | 我的城市不能骑自行车。                             | 4 |
| Általában autóval közlekedem / járok.                         | 我平时靠汽车通勤/出行。                            | 4 |
| Autóval közlekedem a városban.                                | 我靠汽车在城市里出行。                             | 4 |
| Autóval van?  | 您开车来吗？                                  | 4 |
| Az előadás nyolckor / nyolc órakor kezdődik.                  | 表演 8 点钟开始。                              | 4 |
| Az iskolából / A piacról / Pétertől jövök.                    | 我从学校/从市场/从 Péter 的家来。                   | 4 |
| Balra/jobbra fordul.  | 他左/右转。                                  | 4 |
| Biciklivel a templom egy negyed óra.                          | 骑自行车到教堂要 15 分钟。                         | 4 |
| Egész nap csak pihenek.                                       | 一整天我都休息。                                | 4 |
| Egy nagyvárosban / Egy faluban lakom.                         | 我住在一个大城市里/一个村庄里。                        | 4 |
| Egy óra van.  | 一点了。                                    | 4 |
| Egyenesen megy a templomtól az iskoláig.                      | 你从教堂直走去学校。                              | 4 |
| Egyenesen megy száz métert.                                   | 你直走 100 米。                              | 4 |
| Elnézést, van itt a közelben étterem?                         | 请问，附近有餐馆吗？                              | 4 |
| Fél egy van.  | 十二点半了。                                  | 4 |
| Gyalog járok a városban.                                      | 我在城市里步行。                                | 4 |
| Gyalog negyedóra / félóra.                                    | 步行要 15 分钟/半小时。                          | 4 |
| Hány óra van?   | 现在几点？                                   | 4 |
| Háromnegyed egy van.  | 十二点三刻了。                                 | 4 |
| Jó a városomban lakni, mert tiszta / csendes /biztonságos.    | 在我的城市里住是很好的，因为它干净/安静/安全。                | 4 |
| Jó Amszterdamban lakni, mert lehet biciklivel közlekedni.     | 住在阿姆斯特丹 (Amsterdam) 是很好的，因为可以骑自行车出行。    | 4 |
| Jó Berlinben lakni, mert vannak érdekes kulturális programok. | 住在柏林 (Berlin) 很好，因为有有趣的文化活动。            | 4 |
| Jó Orfűn lakni, mert szép a környék.                          | 住在 Orfű 很好，因为周边很美丽。<br>(Orfű 是匈牙利的一个村庄) | 4 |



|  |  |   |
|--|--|---|
| Barcelona gyönyörű város, sok jó étteremmel és kellemes strandokkal. | 巴塞罗那(Barcelona)是一座美丽的城市，有很多好的餐馆和宜人的海滩。 | 4 |
| Nem olyan jó a városomban lakni, mert piszkos / zajos /veszélyes.    | 住在我的城市不是很好，因为很脏/吵/危险。                  | 4 |
| Jön a hétvége.   | 周末要到了。                                 | 4 |
| Két óra huszonöt perc van.   | 两点二十五分了。                               | 4 |
| Közel van. Nincs messze.   | 很近。不远。                                 | 4 |
| Magyarországon nincsenek magas hegyek.                               | 匈牙利没有高山。                               | 4 |
| Megyünk együtt moziba?   | 我们一起去电影院吗？                             | 4 |
| Messze van a vár?  | 城堡远吗？                                  | 4 |
| Miért jó Barcelonában lakni?   | 住在巴塞罗那 (Barcelona) 为什么好？               | 4 |
| Milyen nap van ma?   | 今天星期几？                                 | 4 |
| Mit csinálsz/csinál hétfőn?  | 你/您星期一做什么？                             | 4 |
| Nagyon elfoglalt vagyok.   | 我非常忙。                                  | 4 |
| Negyed egy van.  | 十二点一刻了。                                | 4 |
| Nem csinálok semmit.   | 我什么也没干。                                | 4 |
| Nem tudom, hol van az iskola, mert nem vagyok idevalósi.             | 我不知道学校在哪儿，因为我不是这里的人。                   | 4 |
| Pénteken este moziba megyek.   | 我周五晚上去电影院。                             | 4 |
| Siófokon nincs egyetem.  | Siófok (音译为“希欧福克”，匈牙利的一个城市) 没有大学。      | 4 |
|  |  |   |
| <b>5. FEJEZET:<br/>VÁSÁRLÁS, ÉTTEREM</b>                             | <b>第 5 章：<br/>购物，餐饮</b>                |   |
|  |  |   |
| <b>TÉMÁK</b>   | <b>话题</b>                              |   |
| Élelmiszerek és mennyiségek  | 食品和数量                                  | 5 |
| A piacon   | 在市场上                                   | 5 |
| Mit eszünk? Mit iszunk?  | 我们喝什么？我们吃什么？                           | 5 |

|  |                   |   |
|--|-------------------|---|
| Az étteremben                                    | 在餐厅里              | 5 |
| Ruhavásárlás                                     | 买衣服               | 5 |
|  |                   |   |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>                               | <b>表达式</b>        |   |
| (Összesen) kétezer forint lesz.                  | (总共) 2000 福林      | 5 |
| A magyar ételek fűszeresek / zsírosak / finomak. | 匈牙利菜口味重/油大/好吃。    | 5 |
| A negyvenes túl nagy.                            | 40 号太大了。          | 5 |
| Asztalt szeretnék foglalni két személyre.        | 我想预订一张桌，2 个人（就餐）。 | 5 |
| A főétkezés nálunk a vacsora.                    | 我们（国家）的正餐是晚餐      | 5 |
| Ebből / Abból a krumpliból kérek két kilót.      | 我想要 2 公斤这种/那种土豆。  | 5 |
| Ebédelni szeretnék.                              | 我想吃午饭。            | 5 |
| Egészségesen táplálkozom.                        | 我吃得健康。            | 5 |
| Egy szendvicset eszem vacsorára.                 | 我晚餐吃的是三明治。        | 5 |
| Ez az asztal megfelel?                           | 这张桌子合适吗？          | 5 |
| Fél egyre szeretnék asztalt foglalni.            | 我想订一张桌，十二点半到。     | 5 |
| Fizetni szeretnék.                               | 我想付款。             | 5 |
| Gyümölcslevest kérek.                            | 我想要水果汤。           | 5 |
| Hány órára?                                      | （预订）到几点？          | 5 |
| Harminc deka sajtot kérek.                       | 我想要 300 克奶酪。      | 5 |
| Hozok egy étlapot.                               | 我拿一份菜单。           | 5 |
| Jó étvágyat!                                     | 祝胃口好！             | 5 |
| Kér egy szatyrot?                                | 您想要袋子吗？           | 5 |
| Kézpénzzel fizetek.                              | 我用现金付款。           | 5 |
| Köszönöm, csak körülnézek.                       | 谢谢，我只是随便看看。       | 5 |
| Köszönöm, mást nem kérek.                        | 谢谢，别的不要。          | 5 |
| Köszönöm, van nálam szatyor.                     | 谢谢，我有袋子。          | 5 |
| Még valamit?                                     | 还要别的吗？            | 5 |
| Megfelel a méret?                                | 大小适合吗？            | 5 |
| Meleg ételt eszem ebédre.                        | 午餐我吃热的饭。          | 5 |
| Mennyibe kerül a szőlő?                          | 葡萄多少钱？            | 5 |

|   |                           |   |
|---|---------------------------|---|
| Mennyit fizetek?  | 我 (该) 付多少?                | 5 |
| Mit parancsolnak?   | 您们想点儿什么?                  | 5 |
| Müzlit eszem reggelire.   | 早餐我吃了麦片。                  | 5 |
| Nagyon elegáns ez a ruha.                                       | 这件衣服非常优雅。                 | 5 |
| Nagyon jól áll ez a póló.                                       | 这件 T 恤非常衬 (你)。            | 5 |
| Nagyon kedves vagy.   | 您太好了。                     | 5 |
| Nekem a te pulóvered tetszik.                                   | 我很喜欢你的毛衣/卫衣。              | 5 |
| Nyitva tartás   | 开门时间 (营业时间)               | 5 |
| Ott van a próbafülke.   | 试衣间在那边。                   | 5 |
| Ötezerből kérek vissza.   | 五千, 请找钱。                  | 5 |
| Sok időt töltünk az asztalnál.                                  | 我们在餐桌上花大量的时间。             | 5 |
| Szabad ez az asztal?  | 这张桌子是空的吗?                 | 5 |
| Tessék!   | (这个给你) 请。                 | 5 |
| Tessék, a blokk.  | 这是 (你的) 收据。               | 5 |
| Tudok bankkártyával/készpénzzel fizetni?                        | 我能用信用卡/现金支付吗?             | 5 |
| Tudok segíteni?   | 我可以帮您吗?                   | 5 |
| Van ebből a nadrágból 38-as méret?                              | 这条裤子有 38 号的吗?             | 5 |
| Viszonthallásra!  | 再联系! (电话用语)               | 5 |
|   |                           |   |
| <b>6. FEJEZET:<br/>SZOLGÁLTATÁSOK, SZABADIDŐS<br/>PROGRAMOK</b> | <b>第 6 章:<br/>服务、闲暇活动</b> |   |
|   |                           |   |
| <b>TÉMÁK</b>  | <b>话题</b>                 |   |
| Helyek és helyzetek   | 地点和环境                     | 6 |
| Mit csinálsz, ha van egy kis időd?                              | 如果你有一些空闲时间, 你会做什么?        | 6 |
| Mikor találkozunk?  | 我们什么时候见面?                 | 6 |
| Hobby és szabadidő  | 爱好与闲暇时间                   | 6 |
| Hurrá, nyaralunk!   | 哦耶, 我们放假啦!                | 6 |
|   |                           |   |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>  | <b>表达</b>                 |   |

|  |                        |   |
|--|------------------------|---|
| A barátnőmnek szeretnék könyvet venni.                       | 我想给我的女朋友买一本书。          | 6 |
| A fél tíz megfelel?  | 九点半方便吗?                | 6 |
| Általában nyáron megyek szabadságra.                         | 我一般夏天去度假。              | 6 |
| Az az igazság, hogy utálok takarítani.                       | 事实上,我讨厌打扫卫生。           | 6 |
| Bulgáriában nagyon szép a tengerpart.                        | 保加利亚的海滩非常美丽。           | 6 |
| Csak néha megyek moziba.                                     | 我很少去电影院。               | 6 |
| Egy (teljes árú) jegyet kérek szépen a 12.10-es Intercityre. | 我想要一张(全价)票,12:10的城际火车。 | 6 |
| (Elég) gyakran futok.  | 我去跑步(相当)频繁。            | 6 |
| Esik az eső.   | 下雨了。                   | 6 |
| Esik a hó.   | 下雪了。                   | 6 |
| Este színházba akarok menni.                                 | 晚上我想去剧院。               | 6 |
| Fúj a szél.  | 刮风了。                   | 6 |
| Indiában gyönyörű tájakon lehet kirándulni.                  | 在印度,可以去美丽的田野上郊游。       | 6 |
| Ha szabadságon vagyok, általában pihenek.                    | 我度假的时候,通常会休息。          | 6 |
| Hajvágásra szeretnék időpontot kérni.                        | 我想预约一个时间理发。            | 6 |
| Hideg van./Meleg van.  | 现在冷/热。                 | 6 |
| Húsz nap szabadságot kapok.                                  | 我得到20天的假期。             | 6 |
| Időpont-egyeztetés   | 预约时间                   | 6 |
| Igen, ráérek.  | 是的,我有时间。               | 6 |
| Imádok úszni.  | 我爱游泳。                  | 6 |
| Két jegyet kérek szépen az állandó kiállításra.              | 我想买两张常设展览的票。           | 6 |
| Külföldre utazom.  | 我出国。                   | 6 |
| Milyen gyakran? Hányszor?                                    | 多频繁?多少次?               | 6 |
| Minden héten/Egy héten háromszor futok.                      | 我跑步,每周(一次)/一周三次。       | 6 |
| Mindennap főzök.   | 我每天做饭。                 | 6 |
| Mínusz két fok van.  | 现在零下二度。                | 6 |
| (Nagyon) ritkán megyek piacra.                               | 我(非常)少去市场。             | 6 |
| Néha Budapestre utazom.                                      | 有时候我去布达佩斯。             | 6 |

|   |                          |   |
|---|--------------------------|---|
| Nem szeretek takarítani.                                      | 我不喜欢打扫卫生。                | 6 |
| Nincs kedved színházba menni?                                 | 你想去剧院吗？（字面：你没心情去一下剧院吗？）  | 6 |
| Ötcsillagos szállodában alszom.                               | 我睡在一个五星级酒店里。             | 6 |
| Ráérsz pénteken?  | 你星期五有空吗？                 | 6 |
| Rendszeresen járok uszodába.                                  | 我定期去游泳馆。                 | 6 |
| Sajnos akkor nem érek rá, mert egész nap az egyetemen vagyok. | 抱歉那会儿我没有时间，因为我一整天都在大学里。  | 6 |
| Sajnos nem tudok táncolni.                                    | 可惜我不会跳舞。                 | 6 |
| Soha nem megyek konditerembe.                                 | 我从不去健身房。                 | 6 |
| Soha nem unatkozom. Mindig csinállok valamit.                 | 我从不觉得无聊。我总是干点儿什么。        | 6 |
| Sok családbarát szálloda van a tengerparton.                  | 在海滩上有许多家庭友好型酒店。          | 6 |
| Süt a nap.  | 太阳当空照。                   | 6 |
| Szeretek / Imádok...  | 我喜欢/我爱...                | 6 |
| ...sportolni (futni/golfozni).                                | ...做运动（跑步/打高尔夫球）。        | 6 |
| ...múzeumba/színházba/koncertre járni.                        | .....去博物馆/去剧院/去音乐会。      | 6 |
| ...zenélni (szaxofonozni/gitározni).                          | ...听音乐（吹萨克斯/弹吉他）。        | 6 |
| Tavaly Bulgáriában voltam.                                    | 去年我在保加利亚。                | 6 |
| Tiszták a strandok.   | 沙滩都是干净的。                 | 6 |
| Van még jegy a fél nyolcas előadásra?                         | 7:30 的演出还有票吗？            | 6 |
|   |                          |   |
| <b>7. FEJEZET:<br/>DOLGOS HÉTKÖZNAPOK</b>                     | <b>第 7 章：<br/>工作日</b>    |   |
|   |                          |   |
| <b>TÉMÁK</b>  | <b>话题</b>                |   |
| Egy átlagos munkanap  | 一个平凡的工作日                 | 7 |
| Mit csinálunk a munkahelyen?                                  | 我们工作时做什么（字面：我们在工作场所做什么？） | 7 |
| Egy magyar egyetemista Japánban                               | 一个匈牙利大学生在日本              | 7 |
| Nyelvtanulás  | 语言学习                     | 7 |

| KIFEJEZÉSEK  | 表达                       |   |
|--|--------------------------|---|
| A japán nyelv nem olyan könnyű, mint a magyar.                                 | 日语不像匈牙利语那么容易。            | 7 |
| Angol nyelvű előadásokat hallgatok.  | 我听英语讲座。                  | 7 |
| Asszisztens vagyok. Ügyfeleknek telefonálok.                                   | 我是助理。我打电话给客户。            | 7 |
| Autókereskedő vagyok. Autókat árulok.  | 我是汽车经销商。我卖汽车。            | 7 |
| Ázsiáról írom a szakdolgozatomat.  | 我在写有关亚洲的专业论文。            | 7 |
| Bejövök az utcáról.  | 我从街上过来（字面：我从街上走进来。）      | 7 |
| Bemegyek az irodába.   | 我（走）进去办公室。               | 7 |
| Beülök / Beszállok az autóba.  | 我坐进汽车。                   | 7 |
| Családanya vagyok. Gyereket nevelek.   | 我是母亲。我抚养孩子。              | 7 |
| Egyetemista vagyok. Előadásokra és szemináriumokra járok. Szakdolgozatot írok. | 我是大学生。我去（参加）讲座和研讨会。我写论文。 | 7 |
| Építész vagyok. Házakat tervezek.  | 我是建筑师。我设计房子。             | 7 |
| Feljövök a térről.   | 我从广场上来。                  | 7 |
| Felkelek (a székről).  | 我（从椅子上）起来。               | 7 |
| Felkelek (az ágyból).  | 我起床。（字面：我从床上起来。）         | 7 |
| Felmegyek az emeletre.   | 我上楼。（字面：我上去楼。）           | 7 |
| Fontos, amit csinálok.   | 我做什么，很重要。                | 7 |
| Hiányzik a fehér kenyér / a barátom.   | 我想念白面包/我的朋友。             | 7 |
| Jó érzés, hogy hasznos a munkám.   | 我的工作很实用，这是好的感觉。          | 7 |
| Kijövök az irodából.   | 我从办公室出来。                 | 7 |
| Kimegyek az utcára.  | 我出去到街上。                  | 7 |
| Kiszállok az autóból.  | 我从车里出来。                  | 7 |
| Lefekszem (az ágyba).  | 我去睡觉。（字面：我躺倒到床上）         | 7 |
| Lejövök az első emeletről.   | 我从一楼下来。                  | 7 |
| Lemegyek a térre.  | 我下去到广场上。                 | 7 |
| Leülök (a székre).   | 我坐下（到椅子上）。               | 7 |

|   |                                   |   |
|---|-----------------------------------|---|
| Magántanárnál/Csoportban tanulok.   | 我跟私人老师/在小组里学习。                    | 7 |
| Már sok mindent értek, ha valaki magyarul beszél.   | 如果有人讲匈牙利语，我已经（能）明白很多了。            | 7 |
| Még nem ismerem olyan jól a várost.   | 我还不太了解这个城市。                       | 7 |
| Mit csinálsz? Mit csinál?   | 你做什么（工作）？您做什么（工作）？                | 7 |
| Munkanélküli vagyok. Munkát keresek.  | 我失业了。我在找工作。                       | 7 |
| Orvos vagyok. Beteg embereket gyógyítok.  | 我是医生。我医治病人。                       | 7 |
| Ösztöndíjjal vagyok Tokióban.   | 我在东京是奖学金生。                        | 7 |
| Pincér vagyok. Egy étteremben dolgozom.   | 我是服务员。我在一家餐馆工作。                   | 7 |
| Pszichológus vagyok. Emberekkel beszélgetek. Próbálok nekik segíteni.                       | 我是心理学家。我同人交谈。我尽力帮助他们。             | 7 |
| Sok szabadságot kapok.  | 我有很多假期。                           | 7 |
| Sokat keresek. / Elég keveset keresek.  | 我赚很多。 /我赚的相当少。                    | 7 |
| Szeptember óta tanulok magyarul.  | 我从9月起学习匈牙利语。                      | 7 |
| Tanár vagyok. Órát tartok. Tanítok.   | 我是教师。我上课。我教学。                     | 7 |
| Vállalkozó vagyok. Egy céget vezetek.   | 我是企业家。我领导一家公司。                    | 7 |
|   |                                   |   |
| <b>8. FEJEZET:<br/>ÉDES OTTHON</b>  | <b>第8章：<br/>家，温馨的家</b>            |   |
|   |                                   |   |
| <b>TÉMÁK</b>  | <b>话题</b>                         |   |
| A mi családunk  | 我们的家庭                             | 8 |
| Családi ünnepek: születésnap  | 家庭庆祝活动：生日                         | 8 |
| Helyiségek és bútorok a házban  | 家里的房间和家具                          | 8 |
| Otthoni tevékenységek, házimunka  | 家庭活动，家务                           | 8 |
|   |                                   |   |
| <b>KIFEJEZÉSEK</b>  | <b>表达</b>                         |   |
| A családról   | 关于家庭                              | 8 |
| A házunkban van egy hálószoba, egy dolgozószoba, egy nappali, egy fürdőszoba és egy konyha. | 我们的房子里有一间卧室，一个书房，一个客厅，一个卫生间和一个厨房。 | 8 |

|   |  |   |
|---|--|---|
| A nagybátyám és a nagynéném külföldön élnek. Ritkán látom őket. | 我的舅舅/叔叔/姨夫/姑父 和 舅妈/婶婶/姨妈/姑妈 生活在国外。我很少看到他们。 | 8 |
| Amikor kicsi voltam,  | 我小的时候，                                     | 8 |
| sok időt töltöttem a nagymamámnál.                              | 我在祖母/外婆那儿度过了很多时光。                          | 8 |
| szerettem biciklizni.   | 我喜欢骑自行车。                                   | 8 |
| nem akartam este lefeküdni.                                     | 我晚上从来不想睡觉。                                 | 8 |
| még nem tudtam olvasni.   | 我还不会阅读                                     | 8 |
| Az édesanyám is nagyon szeret engem.                            | 我妈妈也非常爱我。                                  | 8 |
| Babát várok. Gyerekem lesz.                                     | 我怀孕了。（字面：我在等待宝宝了） 我要有孩子了。                  | 8 |
| Egy wellness-hétvégét kaptam ajándékba.                         | 我得到一个养生的周末作为礼物。                            | 8 |
| Gyere, körbevezetlek.   | 来吧，我带你到处转转。                                | 8 |
| Ha valami közbejön, még kereslek.                               | 如果发生了什么事情，我会找你。                            | 8 |
| Január elsején van/volt a születésnapom.                        | 我的生日在一月一号。                                 | 8 |
| Jó környéken lakunk.  | 我们生活在一个好的社区。                               | 8 |
| Jó nektek, hogy van erkélyetek!                                 | 你们真好，有阳台！                                  | 8 |
| Kollégista vagyok. / Kollégiumban lakom.                        | 我是宿舍人。我在宿舍住。                               | 8 |
| Köszönjük a meghívást, ott leszünk.                             | 感谢邀请。我们会到场的。                               | 8 |
| Lakást bérelek.   | 我租一套公寓。                                    | 8 |
| Milyen tágas ez a lakás!  | 这个公寓这么宽敞！                                  | 8 |
| Minden barátomat meghívtam.                                     | 我邀请了我所有的朋友。                                | 8 |
| Nagy bulit rendeztem.   | 我举办一个巨大的派对。                                | 8 |
| Nagyon jól néz ki ez az asztal.                                 | 这个桌子看起来非常不错。                               | 8 |
| Nagyon szeretem az édesanyámat.                                 | 我非常爱我的妈妈。                                  | 8 |
| Nem tudok háziállatot tartani, mert kicsi a lakásom.            | 我不能养宠物，因为我的公寓太小了。                          | 8 |
| Nincs háziállatom.  | 我没有宠物。                                     | 8 |
| Régen volt két macskám.   | 我曾经有过两只猫。                                  | 8 |
| Rokonoknál lakom.   | 我住在亲戚那儿。                                   | 8 |



|  |                |   |
|--|----------------|---|
| Saját lakásom van.                       | 我有自己的公寓。       | 8 |
| Sajnos nincs garázsunk.                  | 可惜（的是）我们没有车库。  | 8 |
| Szerencsére csendesek a szomszédok.      | 幸运的是邻居很安静。     | 8 |
| Szeretettel meghívlak a születésnapomra. | 诚挚邀请您（莅临）我的生日。 | 8 |
| Van egy testvérem.                       | 我有一个同胞兄弟/姐妹。   | 8 |
| Van két aranyos kiskutyám.               | 我有两只可爱的小狗。     | 8 |
| Várom benneteket!                        | 静候您（光临）。       | 8 |